

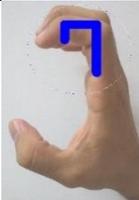
**APÊNDICE A – Tabela periódica visográfica: ELiS decodificada em português para os grupos, subgrupos e ordens**

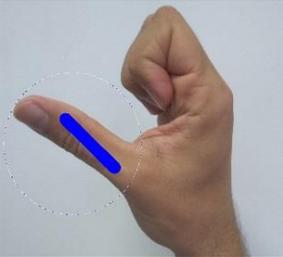
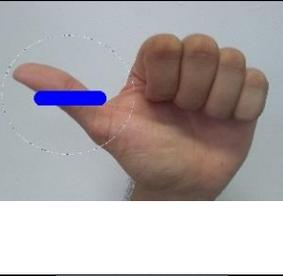
Tabela Periódica dos Visografemas* da Escrita das Línguas de Sinais (ELiS)														
Períodos	Grupos	CD		OP	PA				M					
	Subgrupos	Dedo Polegar	Demais Dedos	-	Cabeça	Tronco	Membros	Mão	Mov. Externo <sup>1</sup>	Mov. Internos <sup>2</sup>	Mov.Sem as Mãos	1C	5A	6A
	Ordem	1A	1B	2A	3A	3B	3C	3D	4A	4B	4C			
1P		.		☒	☐	π	L	☐	⊥	⊥	⊥	•	:	//
2P	/	7	☐	☐	☐	☐	L	☒	T	π	o	7	..	∴
3P	<	7	☐	H	H	H	L	☒	±	±	o	7	<	-
4P	\	\	☐	L	L	L	L	☐	↑	7	p	#	>	o
5P	-		☐	=	H	H	L	☒	↓	π	^	#	☐	8
6P			☐	∴			L	☒	↕	∞	H	7		,
7P				∴			L	☐	→	7	7	7		?
8P					B		π		←	7	∞	#		!
9P									↔	L	o	#		"
10P					∴				+	L	o	/		'
11P					∴				±	L	+	7		()
12P					H				↗	L	o	#		
13P					∴				↖			#		
14P					∴				↘			7		
15P					∴				↙					
16P									C					
17P									D					
18P									o					
19P									o					
20P									o					

Fonte: Elaborado a partir de Barros (2015). \*Os visografemas são “[...] formas gráficas [símbolos/letras] que representam elementos visuais, os quais compõem as línguas de sinais” (BARROS, 2015, p.14). <sup>1</sup> Os movimentos externos são realizados através do movimento do braço. <sup>2</sup> Os movimentos internos são realizados através dos movimentos de dedos e punho.

A configuração de dedo (CD) é o formato em que os dedos da (s) mão (s) estão configurados. A orientação da palma (OP) é a lado em que a palma da mão está virada (orientada). O ponto de articulação (PA) é o local ou proximidade de alguma parte do corpo em que o sinal está articulado. O movimento (M) é ação que a (s) mão (s) ou outra parte do corpo (Expressões não manuais – ENM) realiza durante a produção do sinal.

Quadro: ELiS decodificada em português para os grupos de Configuração de Dedo (CD) de ordem 1A e 1B.

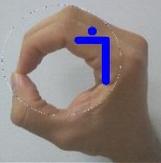
	Grupo	CD	ELiS decodificada em português	Representação em foto do visografema	CD	ELiS decodificada em português	Representação em foto do visografema
	Subgrupo	Dedo Polegar			Demais Dedos		
	Ordem	1A			1B		
Períodos	1P	.	Fechado		.	Demais dedos fechados	
	2P	/	Na palma		∟	Muito curvo	
	3P	<	Curvo		∟	Curvo	

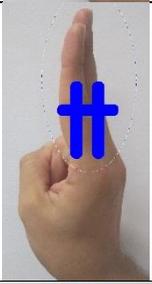
	4P		"3D"			Inclinado	
	5P		Horizontal			Estendido	
	6P		Vertical				

Fonte: Elaborado a partir de Barros (2015)

Quadro: ELiS decodificada em português para os grupos de Configuração de Dedo (CD) de ordem 1C.

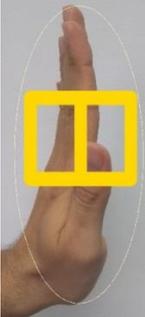
	Grupo	CD	ELiS decodificada em português	Representação em foto do visografema
	Subgrupo	Dedo Polegar e/ou Demais Dedos		
	Ordem	1C		
Períodos	1P	•	Todos (polegar e demais dedos) os dedos fechados	
	2P	↵	Muito curvos em contato com a ponta do dedo polegar	
	3P	ƚ	Curvos e unidos	
	4P	ff	Dedos indicador e médio curvos e unidos	

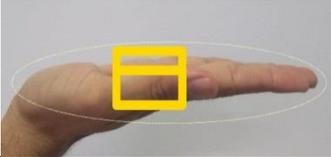
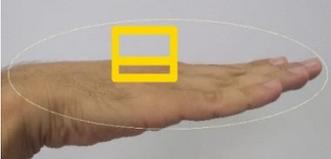
	5P		Dedos indicador, médio e anelar curvos e unidos		
	6P		Curvos em contato com a ponta do dedo polegar		
	7P		Demais dedos inclinados e unidos		
	8P		Dedos indicador e médio inclinados e unidos		
	9P		Dedos indicador, médio e anelar inclinados e unidos		
	10P		Demais dedos inclinados em contato com a ponta do dedo polegar		

	11P	†	Demais dedos estendidos e unidos	
	12P	#	Dedos indicador e polegar estendidos e unidos	
	13P	‡	Dedos indicador, médio e anelar estendidos e unidos	
	14P	✂	Dedos indicador e médio cruzados	

Fonte: Elaborado a partir de Barros (2015)

Quadro: ELiS decodificada em português para o grupo de Orientação da Palma (OP) de ordem 2A.

	Grupo	CD	ELiS decodificada em português	Representação em foto do visografema
	Subgrupo	-		
	Ordem	2A		
Períodos	1P		Palma para frente	
	2P		Palma para trás	
	3P		Palma para a medial	

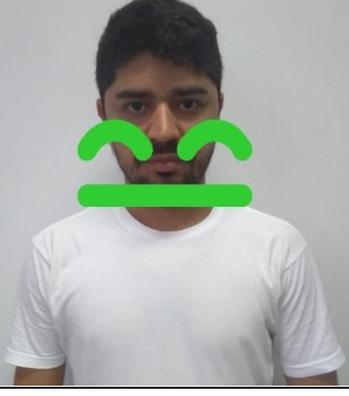
	4P		Palma para a lateral	
	5P		Palma para cima	
	6P		Palma para baixo	

Fonte: Elaborado a partir de Barros (2015)

Quadro: ELiS decodificada em português para o grupo de Ponto de Articulação (PA) de ordem 3A.

	Grupo	PA	ELiS decodificada em português	Representação em foto do visografema
	Subgrupo	Cabeça		
	Ordem	3A		
Períodos	1P	☐	Espaço à frente do rosto	
	2P	☐	Alto da cabeça	

	3P	H	Lateral da cabeça	
	4P	U	Orelha (s)	
	5P	=	Testa	

	6P	==	Sobrancelha (s)	
	7P	..	Olho (s)	
	8P	∩	Maça do rosto	

	9P		Nariz	
	10P		Buço	
	11P		Boca	

	12P		Dentes	
	13P		Bochecha (s)	
	14P		Queixo	

	15P		Abaixo do queixo	
--	-----	---	------------------	--

Fonte: Elaborado a partir de Barros (2015)

Quadro: ELiS decodificada em português para o grupo de Ponto de Articulação (PA) de ordem 3B.

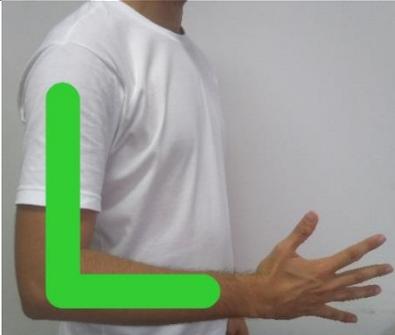
	Grupo	PA	ELiS decodificada em português	Representação em foto do visografema
	Subgrupo	Tronco		
	Ordem	3B		
Períodos	1P	π	Pescoço	
	2P	□	Espaço neutro	

	3P		Tórax	
	4P		Lateral do corpo	

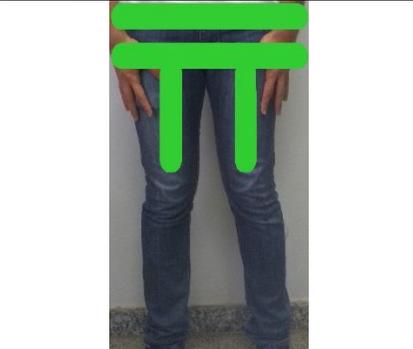
	5P		Abdômen	
--	----	---	---------	--

Fonte: Elaborado a partir de Barros (2015)

Quadro: ELiS decodificada em português para o grupo de Ponto de Articulação (PA) de ordem 3C.

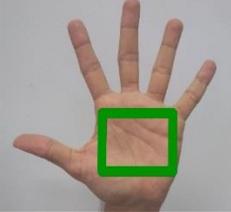
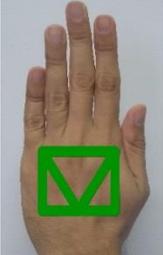
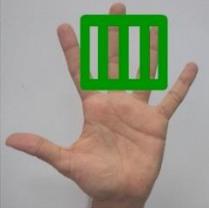
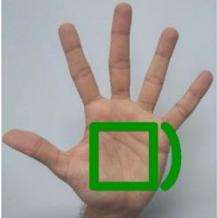
	Grupo	PA	ELiS decodificada em português	Representação em foto do visografema
	Subgrupo	Membros		
	Ordem	3C		
Períodos	1P	L	Braço inteiro	
	2P	L	Ombro	
	3P	L	Axila	

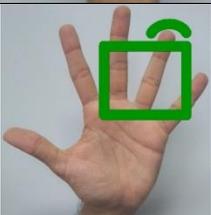
	4P		Braço	
	5P		Cotovelo	
	6P		Antebraço	

	7P	↙	Punho	
	8P	⌘	Perna (s)	

Fonte: Elaborado a partir de Barros (2015)

Quadro: ELiS decodificada em português para o grupo de Ponto de Articulação (PA) de ordem 3D.

	Grupo	PA	ELiS decodificada em português	Representação em foto do visografema
	Subgrupo	Mão		
	Ordem	3D		
Períodos	1P	□	Palma da mão	
	2P	☑	Dorso da mão	
	3P	▣	Dedos	
	4P	◻)	Lateral de dedo	

	5P	<input checked="" type="checkbox"/>	Intervalo entre dedos			
	6P	<input checked="" type="checkbox"/>	Articulação de dedo			
	7P	<input checked="" type="checkbox"/>	Ponta de dedo			

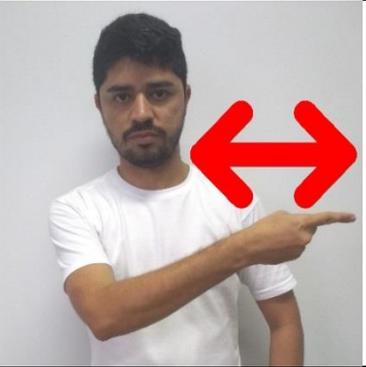
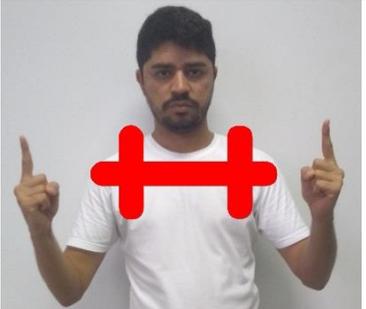
Fonte: Elaborado a partir de Barros (2015)

Quadro: ELiS decodificada em português para o grupo de Movimento (M) de ordem 4A.

	Grupo	M	ELiS decodificada em português	Representação em foto do visografema
	Subgrupo	Mov. Externos		
	Ordem	4A		
Períodos	1P	⊥	Para frente	
	2P	⊤	Para trás	

3P	±	Para frente e para trás	
4P	↑	Para cima	
5P	↓	Para baixo	

	6P	↕	Para cima e para baixo	
	7P	→	Para a direita	
	8P	←	Para a esquerda	

	9P	↔	Para direita e esquerda	
	10P	+	Para o meio	
	11P	⇄	Para fora	

	12P		Para cima e direita	
	13P		Para cima e esquerda	
	14P		Para baixo e direita	

	15P		Para baixo e esquerda	
	16P		Arco	

	17P	◁	Flexão/extensão do braço	
	18P	○	Circular vertical	

	19P		Circular horizontal	
	20P		Circular frontal	

Fonte: Elaborado a partir de Barros (2015)

Quadro: ELiS decodificada em português para o grupo de Movimento (M) de ordem 4B.

	Grupo	M	ELiS decodificada em português	Representação em foto do visografema
	Subgrupo	Mov. Internos		
	Ordem	4B		
Períodos	1P	⌞	Abrir a mão	
	2P	⌞	Fechar a mão	

	3P	✚	Abrir e fechar a mão	
	4P	ㄱ	Flexionar o (s) dedo (s) na base (ou os dedos na 1ª articulação)	
	5P	ㄴ	Flexionar o (s) dedo (s) na ponta (ou os dedos na 2ª articulação)	

	6P		Unir e separar os dedos	
	7P		Tamborilar de dedos	
	8P		Friccionar de dedos	

	9P		Dobrar o punho	
	10P		Mover o punho lateralmente	
	11P		Girar o punho	

	12P		Girar o antebraço	
--	-----	---	-------------------	--

Fonte: Elaborado a partir de Barros (2015)

Quadro: ELiS decodificada em português para o grupo de Movimento (M) de ordem 4C.

	Grupo	M	ELiS decodificada em português	Representação em foto do visografema
	Subgrupo	Mov. Sem as Mãos		
	Ordem	4C		
Períodos	1P	Ⓜ	Negação com a cabeça	
	2P	Ⓜ	Afirmação com a cabeça	

	3P		Língua na bochecha	
	4P		Língua para fora	

	5P	<	Corrente de ar	
	6P	H	Vibração dos lábios	

	7P	⇔	Movimento lateral do queixo	
	8P	∪∩	Murchar as bochechas	

	9P		Inflar as bochechas	
	10P		Boca aberta	

	11P	+	Piscar o (s) olho (s)	
	12P	o	Girar o tronco	

Fonte: Elaborado a partir de Barros (2015)

Quadro: ELiS decodificada em português para o grupo de diacríticos de M e PA de ordem 5A.

	Grupo	5A	ELiS decodificada em português
	Subgrupo		
	Ordem		
Períodos	1P	˙	Repetição do movimento
	2P	¨	Alternância do movimento
	3P	◀	Lado esquerdo do ponto de articulação
	4P	▶	Lado direito do ponto de articulação
	5P	◻	Atrás do ponto de articulação

Fonte: Elaborado a partir de Barros (2015)

Quadro: ELiS decodificada em português para o grupo de símbolos gráficos e pontuação de ordem 6A.

	Grupo	6A	ELiS decodificada em português
	Subgrupo		
	Ordem		
Períodos	1P	//	Indica que o sinal é bimanual simétrico ou quase simétrico.
	2P	∴	Utilizado entre dois sinais escritos para indicar que o sinal é composto, seja por possuir mais de uma sílaba, ou por ser formado por justaposição de dois ou mais sinais.
	3P	-	Indica a ausência de movimento de uma das mãos
	4P	◦	Ponto final, que em ELiS tem a forma de um pequeno círculo e não de ponto mesmo, a fim de não confundir com visografemas da ELiS. É utilizado ao final de uma frase afirmativa.
	5P	⋮	Dois pontos, que também são pequenos círculos, pelo mesmo motivo. Estes são utilizados principalmente antes de se enumerar itens.
	6P	,	Vírgula, utilizada para separar elementos de uma enumeração, ou para separar orações em alguns casos.
	7P	?	Ponto de interrogação, utilizado ao final de uma frase interrogativa.
	8P	!	Ponto de exclamação, utilizado ao final de uma frase exclamativa, ou para intensificar a expressão facial em determinado sinal.
	9P	"	Aspas, utilizadas para indicar a fala de uma personagem em meio ao discurso de um narrador, ou para dar destaque a alguma palavra.
	10P	'	Indica que o sinal é realizado com a mão esquerda.
	11P	()	Parênteses, utilizados para separar algum elemento do restante do discurso, como informação extra.

Fonte: Elaborado a partir de Barros (2015)

Quadro: Os grupos de visografemas da ELiS e seus tipos de diacríticos.

Diacríticos			
Configuração de Dedo (CD)	Orientação da Palma (PA)	Ponto de Articulação (PA)	Movimento (M)
Orientação do eixo da palma da mão		Contato	Repetição
União de dedos		Lateralidade	Alternância
Contato com a ponta do polegar		Número de dedo	Número de dedo
Movimento		Pontos de articulação simultâneos	Movimento simultâneo

Fonte: Elaborado a partir de Barros (2015)

Quadro: Os diacríticos do grupo de CD.

Diacríticos de Configuração de Dedo (CD)			
Orientação do eixo da palma da mão	União de dedos	Contato com a ponta do polegar	Movimento
CD <sup>□</sup> Para frente			
CD <sup>□</sup> Para trás			
CD <sup>□</sup> Para a medial			
CD <sup>□</sup> Para a lateral			
CD <sup>□</sup> Para cima			
CD <sup>□</sup> Para baixo			

Fonte: Elaborado a partir de Barros (2015)

Quadro: Os diacríticos do grupo de PA.

Diacríticos de Ponto de Articulação (PA)						
Contato		Lateralidade		Número de dedo		Pontos de articulação simultâneos
<u>PA</u>	Contínuo	PA <sup>ç</sup>	Lado esquerdo	PA ( <u>ç</u> <sup>1</sup> )	Polegar	PA <sup>PA</sup>
<u>PA</u>	Duplo	PA <sup>ç</sup>	Lado direito	PA ( <u>ç</u> <sup>2</sup> )	Indicador	
<u>PA</u>	Intermitente indefinido			PA ( <u>ç</u> <sup>3</sup> )	Médio	
				PA ( <u>ç</u> <sup>4</sup> )	Anelar	
				PA ( <u>ç</u> <sup>5</sup> )	Mínimo	

Fonte: Elaborado a partir de Barros (2015)

Quadro: Os diacríticos do grupo de M.

Diacríticos de Movimento (M)						
Repetição		Alternância		Número de dedo		Movimento simultâneo
<u>M</u> <sup>ç</sup>	Movimento de repetição	<u>M</u> <sup>ç</sup>	Movimento de alternância	M <sup>1</sup>	Polegar	M <sup>d</sup>
				M <sup>2</sup>	Indicador	M <sup>dd</sup>
				M <sup>3</sup>	Médio	M <sup>ddd</sup>
				M <sup>4</sup>	Anelar	M <sup>dddd</sup>
				M <sup>5</sup>	Mínimo	

Fonte: Elaborado a partir de Barros (2015)